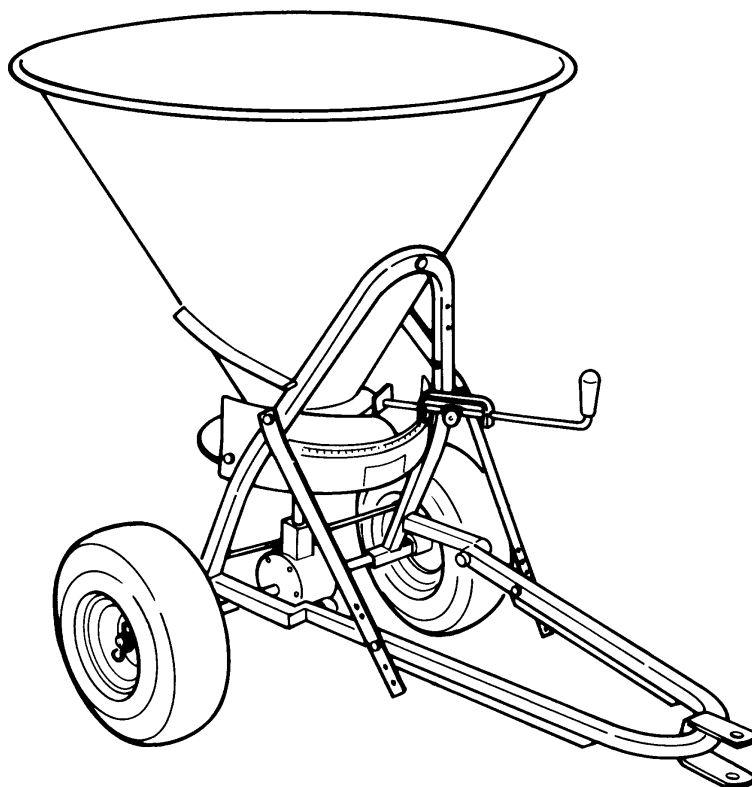


ROTOMECH

Libretto di uso e manutenzione

BABY-HOP

Spandiconcime trainati
Serie 50, 100, 160



Il presente libretto di uso e manutenzione deve sempre accompagnare la macchina.

SICUREZZA

Attenzione! Il punto esclamativo bianco all'interno del triangolo nero, che verrà ripetutamente trovato leggendo il presente manuale, è usato per richiamare l'attenzione del lettore sulle procedure di sicurezza. La presenza di questo simbolo sta ad indicare messaggi che riguardano la sicurezza vostra e di terzi. Non seguire le istruzioni di sicurezza indicate può comportare il pericolo di lesioni anche mortali.



Questo simbolo significa:

- **ATTENZIONE!**
- **STARE ALLERTI!**
- **LA VOSTRA SICUREZZA PUÒ ESSERE COINVOLTA!**

Messaggi riguardanti la sicurezza

Fare attenzione all'uso delle parole PERICOLO, ATTENZIONE e CAUTELA, precedute dal triangolo nero. Le sopramenzionate parole sono state scelte secondo i seguenti criteri:



PERICOLO: indica sempre uno specifico potenziale pericolo di lesioni gravi e gravissime anche di morte per l'operatore o per terzi. Leggere sempre con la massima attenzione le indicazioni che accompagnano e applicarle scrupolosamente.



ATTENZIONE: indica uno specifico potenziale pericolo ed accompagna sempre importanti messaggi riguardanti la sicurezza.

SICUREZZA



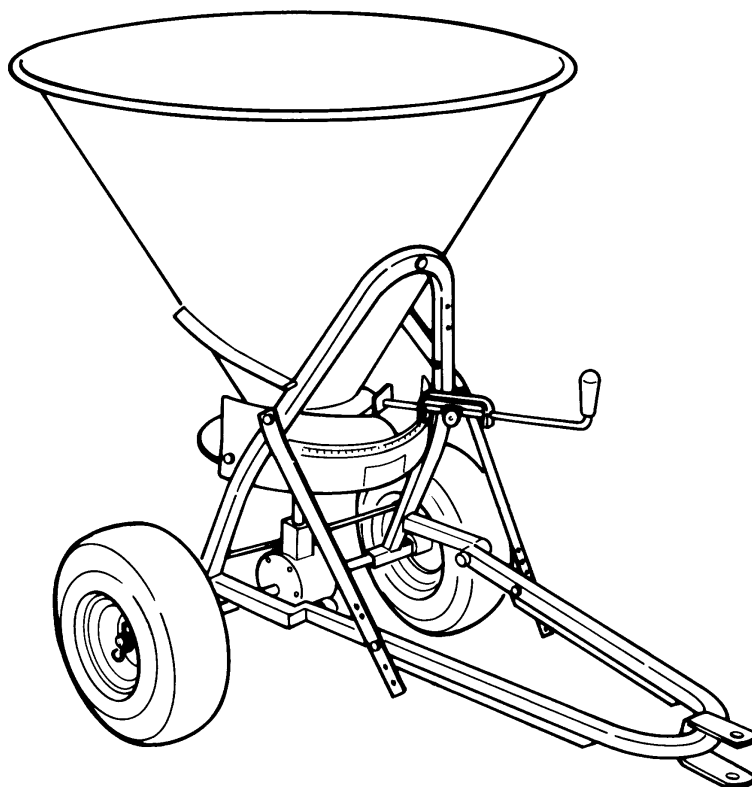
PRUDENZA: si usa per ricordare le corrette pratiche di sicurezza preventiva, oppure per richiamare l'attenzione onde evitare procedure non corrette.

ROTOMECC

Libretto di uso e manutenzione

BABY-HOP

Spandiconcime trainati
Serie 50, 100, 160



Il presente libretto di uso e manutenzione deve sempre accompagnare la macchina.

INDICE

| | |
|--|----|
| 1 - INTRODUZIONE | 5 |
| 1.01 - Identificazione della macchina | 5 |
| 1.02 - Istruzioni per il montaggio | 6 |
| 2 - NORME DI SICUREZZA | 8 |
| 2.01 - Preparazione | 8 |
| 2.02 - Partenza ed arresto | 9 |
| 2.03 - Adesivi di sicurezza | 9 |
| 3 - USO E FUNZIONAMENTO | 11 |
| 3.01 - Norme di sicurezza | 11 |
| 3.02 - Preparazione | 13 |
| 3.03 - Controlli prima di iniziare il lavoro | 13 |
| 3.04 - Attacco al trattore | 13 |
| 3.05 - Inizio della lavorazione | 14 |
| 3.06 - Tecnica di lavorazione | 14 |
| 3.07 - Lavorazione su terreni ondulati | 16 |
| 4 - MANUTENZIONE | 17 |
| 4.01 - Norme di sicurezza | 17 |
| 4.02 - Controlli periodici | 18 |
| 4.03 - Trasporto | 18 |
| 5 - PROCEDURE DI RIPARAZIONE | 20 |
| 5.01 - Ricambi raccomandati | 20 |
| 6 - INCONVENIENTI E RIMEDI | 21 |
| 7 - LISTA DI CONTROLLO | 22 |
| 8 - GARANZIA | 23 |
| 9 - PARTI DI RICAMBIO | 26 |

1 - INTRODUZIONE

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi ringraziamo per l'acquisto.



Il Vostro nuovo spandiconcime Baby-Hop è un prodotto dell'ultima generazione, sicuro ed affidabile per l'elevata qualità dei suoi componenti e per l'accuratezza della sua costruzione.

Vi consigliamo di leggere con attenzione questo manuale di uso e manutenzione. Vi permetterà di ottenere il massimo rendimento dal Vostro lavoro e di evitare pericoli e danni fisici e materiali derivanti da un uso improprio della macchina.

1.01 - Identificazione della macchina

Sul telaio della macchina è fissata una targhetta che la identifica. È molto importante fare sempre riferimento, quando si devono ordinare ricambi o accessori, ai dati riportati sulla targhetta. Solo in tal modo sarete sicuri di identificare e ricevere i particolari richiesti.

Vi consigliamo di riportare, nel facsimile riprodotto qui sotto, i dati elencati nella targhetta di identificazione della macchina.

| | | |
|--|-----|---|
|  ROTOMECC S.p.A. 37054 NOGARA (VERONA) ITALY PH.: 39.(0).442.510400 r.a. | |  |
| MOD. | | N. |
| KW. | KG. | YEAR |

Leggere attentamente le condizioni generali di garanzia¹. Perché la garanzia sia valida occorre sempre ritornare, entro 14 giorni dall'acquisto, alla ditta costruttrice il modulo di registrazione debitamente compilato, completo di tutte le informazioni richieste, allegando anche copia della fattura di acquisto. È interesse comune che questa procedura venga seguita scrupolosamente.

La garanzia non copre le seguenti operazioni:

1. la pulizia, il trasporto e le spese accessorie (spese postali, telefoniche, ecc.).
2. Le ruote, le gomme e tutti i componenti soggetti ad usura.
3. Il danneggiamento ed il deprezzamento causati da uso normale, da incidenti, da manutenzione insufficiente, da insufficiente protezione.
4. L'uso di ricambi e di accessori non originali.

¹ Vedi capitolo 8 - Garanzia.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per l'uso improprio, o incorretto della macchina. **Si rammenta che l'uso improprio o le modifiche arbitrarie apportate alla macchina possono causare condizioni di pericolo grave.**



PRUDENZA: i riferimenti destri o sinistri della macchina corrispondono a quelli di un osservatore che guardi la macchina attaccata al trattore che si allontana da lui. Alla mano destra dell'osservatore corrisponde il lato destro della macchina (vedi fig. 3).

1.02 - Istruzioni per il montaggio

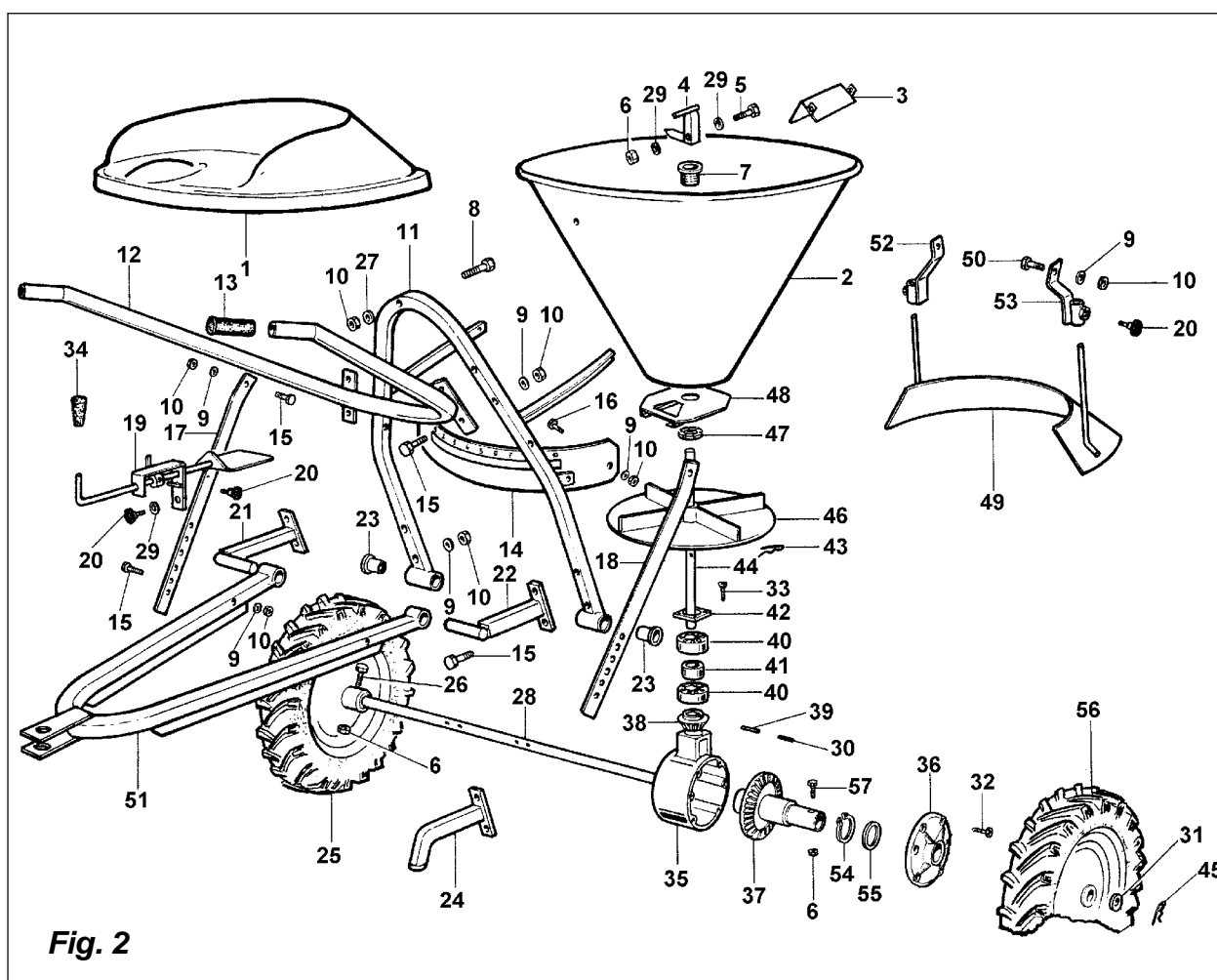


Fig. 2

Per montare lo spandiconcime, procedere come segue (**vedi fig. 2**):

1. togliere dapprima la copiglia (n° 45) e la rondella (n° 31) infilate sulla parte sinistra dell'albero (n° 28), togliere successivamente la vite (n° 26), il dado (n° 6) e le due

rondella infilate sulla parte destra; fare attenzione a non togliere i due spessori da 0.5 mm che servono a non usurare le boccole delle ruote.

2. Le ruote hanno il mozzo disassato, montarle quindi sull'albero (**n° 28**) infilando dalla parte più lunga (quella con il foro); a sinistra infilare la rondella (**n° 31**) e nell'apposito foro sempre sull'albero la copiglia (**n° 45**), a destra infilare la vite (**n° 26**) attraverso il foro sul mozzo della ruota e su quello dell'albero di trasmissione (**n° 28**) poi stringere con l'apposito dado (**n° 6**).
3. Al timone (**n° 51**) sono fissati due piatti, uno a destra (**n° 17**) e uno a sinistra (**n° 18**); fissare la parte superiore del piatto nel foro praticato nel tubo (**n° 11**) che sorregge la tramoggia (**n° 2**), con l'apposita vite (**n° 15**), e la parte inferiore (quella caratterizzata da una serie di fori) sul timone (**n° 51**). Per regolare il timone di attacco (**n° 51**) occorre agganciare il piatto allo stesso avendo cura di scegliere il foro che più si adatta al proprio trattore in modo tale che lo spandiconcime lavori in posizione parallela al terreno.

2 - NORME DI SICUREZZA

La sicurezza è il principale obiettivo che ci siamo posti nello studio e nella realizzazione delle nostre macchine. Sfortunatamente qualsiasi sforzo in tal senso può essere annullato da un singolo atto di imprudenza da parte dell'utente.

La prevenzione degli infortuni inoltre è connessa con l'attenzione, la prudenza e l'appropriata formazione del personale coinvolto nell'uso, nel trasporto e nella manutenzione dei mezzi.

Tra le responsabilità dell'utente vi è quella di leggere e di comprendere tutte le istruzioni di sicurezza elencate nel presente manuale e di applicarle con rigore.

Consentite solo a personale addestrato di utilizzare lo spandiconcime. Lavorare con mezzi dei quali non si conoscano le caratteristiche tecniche può causare errori con conseguenze pericolose per la salute e l'integrità delle persone. Leggete attentamente il presente manuale, nonché quello del vostro trattore, prima di operare con lo spandiconcime per acquisire la pratica necessaria. È in ogni caso responsabilità del proprietario (anche nel caso la macchina venga data in prestito o sia affittata) assicurarsi che gli operatori, prima di iniziare l'attività, leggano e capiscano il presente manuale di uso e manutenzione e siano addestrati all'uso appropriato del mezzo.

2.01 - Preparazione



1. Leggere attentamente e capire il presente manuale di uso e manutenzione e i messaggi riguardanti la sicurezza prima di iniziare l'attività.
2. Ispezionare con cura il mezzo prima di iniziare il lavoro per assicurarsi che il materiale da imballo come cavi, corde, regge metalliche siano state rimosse.
3. Nell'operare con lo spandiconcime e nell'eseguire operazioni di montaggio, regolazioni, riparazioni e manutenzioni, fare sempre uso di indumenti ed accessori per la protezione personale come occhiali, scarpe di sicurezza, guanti, ecc.
4. Utilizzare solo trattori forniti di "roll-bar" e di cinture di sicurezza.
5. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che l'area da lavorare sia libera da sassi, rami o altri detriti.
6. Lavorare solo in buone condizioni di visibilità.
7. Assicurarsi che lo spandiconcime sia stato propriamente montato e regolato.
8. Assicurarsi che le protezioni e gli adesivi di sicurezza siano stati propriamente montati e risultino visibili.

2.02 - Partenza ed arresto



1. Assicurarsi che nessuno sia nelle vicinanze prima di iniziare la lavorazione.
2. Prima dell'accensione del motore assicurarsi che la leva del cambio sia in "folle".
3. Familiarizzare con le procedure di rapido arresto del trattore per eventuali emergenze.
4. Nel caso di urto accidentale di un ostacolo, spegnere il motore e ispezionare accuratamente il trattore e lo spandiconcime per gli eventuali danni subiti prima di riprendere la lavorazione.

2.03 - Adesivi di sicurezza

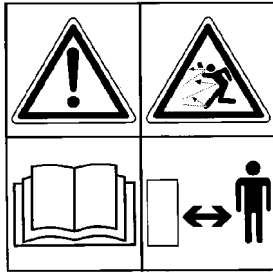


1. Leggere e seguire rigorosamente tutte le operazioni di sicurezza e i messaggi indicati negli adesivi fissati sulla macchina (**vedi fig. 3**).
2. Prima di scendere dal trattore assicurarsi che il motore sia spento, che il freno a mano sia inserito e che la chiave di accensione sia stata rimossa dal quadro soprattutto se il trattore viene lasciato incustodito.
3. Assicurarsi che le protezioni ed i ripari della macchina siano sempre installati ed in buone condizioni.
4. Non consentire a persone di trovarsi nei pressi dello spandiconcime quando questo è in lavorazione.
5. Non trasportare passeggeri sulla macchina o sul trattore.
6. Non eseguire regolazioni quando il motore del trattore è acceso e gli organi della macchina sono in movimento.
7. Prima di eseguire manutenzioni assicurarsi che lo spandiconcime sia supportato in modo stabile.

L'Azienda è disposta a fornire gratuitamente un set degli adesivi riguardanti la sicurezza se gli originali, applicati alla macchina, fossero andati persi o si fossero rovinati. Nella richiesta fare sempre riferimento al modulo di garanzia indicando il numero seriale, il modello e l'anno di acquisto della macchina.

Fig. 3 - Adesivi di sicurezza: sostituirli in caso di perdita

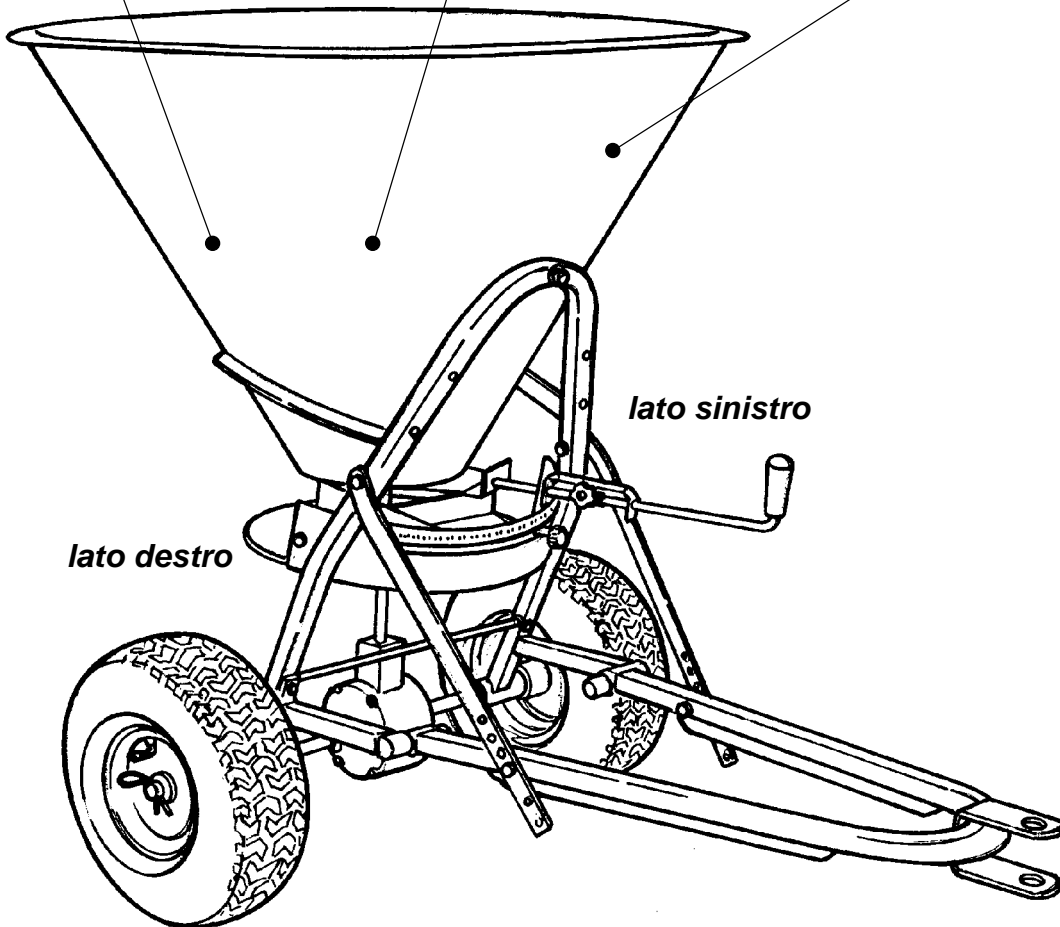
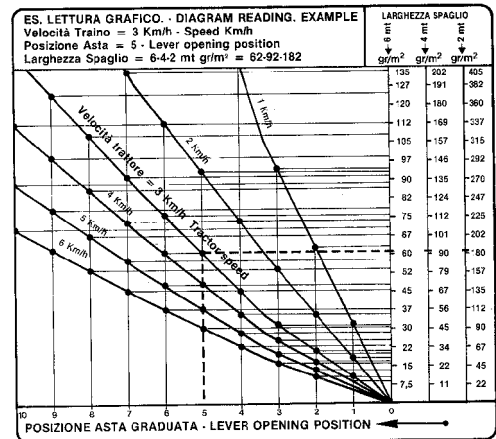
1. leggere con attenzione il presente manuale
2. attenzione: possibile lancio di oggetti
3. vietato avvicinarsi, oliare e pulire i meccanismi durante il moto



1 2



3



3 - USO E FUNZIONAMENTO

Gli spandiconcime trainati Baby-Hop hanno una capacità rispettivamente di 50, 100 e 160 litri e sono destinati a trattorini falciaerba e comunque all'uso di veicoli sprovvisti di presa di forza (ATV).

Particolarmente indicato per giardini, serre, campi sportivi, trova impiego tuttavia anche come spargisale.

Il moto rotatorio del disco di distribuzione viene dato dai pneumatici che sono fissati ad un albero di trasmissione rimandando così il moto ad un moltiplicatore (con ingranaggi in acciaio temperati ad induzione) che a sua volta mette in funzione il disco di distribuzione.

I Baby-Hop devono essere utilizzati per la distribuzione di concime granulare, di sabbia, di sale in granuli uniformi e di piccole dimensioni, e di sementi per prati verdi. Non sono indicati per la distribuzione di concime in polvere.

Gli accessori comprendono; un deflettore (limitatore di spandimento) che viene utilizzato per regolare l'ampiezza di spaglio, la tramoggia zincata (in sostituzione di quella verniciata) ed un sedile, previsto solo per la serie Baby-Hop 50.

3.01 - Norme di sicurezza



PRUDENZA: la ricerca della massima sicurezza operativa è stato il primo obiettivo che i progettisti delle nostre macchine si sono posti al momento del loro disegno. Tuttavia qualsiasi impegno prestato dalla nostra Società per la realizzazione di prodotti sempre più sicuri può essere vanificato anche da un singolo episodio di imprudenza da parte dell'operatore.

La prevenzione antinfortunistica e la sicurezza sul lavoro devono pertanto rappresentare un impegno anche da parte di chi usa le macchine che deve operare sempre con grande prudenza, uniformandosi alle procedure di sicurezza elencate nel presente manuale.



1. L'uso della macchina presenta, nonostante tutte le protezioni di sicurezza montate, potenziali pericoli che non possono essere prevenuti da soluzioni di tipo progettuale e/o produttivo. Gli operatori devono pertanto leggere e comprendere questo manuale di uso e manutenzione, prestando, prima di iniziare il lavoro, attenzione alle istruzioni che riguardano la sicurezza in esso contenute.
2. Non usare il trattore e lo spandiconcime quando siete stanchi, malati o se fate uso di medicinali.

3. Impedire a terzi di trovarsi nelle vicinanze della macchina in lavoro. Lo spandiconcime deve essere usato solo da personale addestrato.
4. Statisticamente si è rilevato che gli incidenti sono più frequenti quando le macchine vengono prestate o affittate a persone che non hanno letto il manuale di uso e manutenzione o che non sono state propriamente addestrate all'uso di tali mezzi.
5. Prima di smontare dal trattore inserire il freno a mano, spegnere il motore, rimuovere la chiave dal cruscotto. Mai lasciare incustoditi, con la chiave innestata, il trattore ed lo spandiconcime.
6. Non mettere mai le mani o i piedi nella tramoggia dello spandiconcime quando il motore del trattore è in movimento o prima di essersi accertati che tutte le parti in movimento si siano fermate.
7. Non far salire, in nessuna occasione, passeggeri sullo spandiconcime o sul trattore. Non esistono posti sicuri per i passeggeri.
8. Non iniziare il lavoro se persone o animali si trovano nei pressi della macchina.
9. Fare attenzione ad eventuali ostacoli nel fare retromarcia.
10. Installare e fissare tutte le protezioni prima di iniziare il lavoro.
11. Tenere mani, piedi, vestiti lontani dalla macchina quando sono in movimento gli organi rotanti della stessa.
12. Non lavorare al di sotto di alberi con rami bassi. L'operatore potrebbe essere da questi sbalzato a terra.
13. Le parti meccaniche di questo spandiconcime sono state disegnate e testate per operare in condizioni difficili. Tuttavia, anche queste possono rompersi in caso di urto con sassi, rocce, metalli, radici ecc. Dopo l'impatto accidentale con tali oggetti si possono verificare rotture di componenti della macchina e il loro possibile lancio a distanza e ad alta velocità. Per ridurre l'eventualità di gravi lesioni e di danni alle persone, evitare che lo spandiconcime venga a contatto con tali oggetti.
14. In caso di urto accidentale di un ostacolo spegnere il motore e controllare con cura la macchina per accertare eventuali danni prima di riprendere il lavoro.
15. Fare attenzione all'eventuale presenza sul terreno di buche, rocce, radici o altri pericoli nascosti.
16. Usare estrema cautela e procedere a velocità ridotta dovendo operare in collina, su terreni impervi o in vicinanza di fossi e di ringhiere. Essere prudenti nell'affrontare curve strette.
17. Ridurre la velocità in discesa e nelle curve strette per diminuire la possibilità di perdita di controllo del mezzo e di rovesciamento. Non effettuare partenze o frenate brusche operando in discesa. Evitare di lavorare nei pendii troppo ripidi. Attenzione, non superare la pendenza laterale del 10-11% vi è infatti pericolo di ribaltamento.
18. Ispezionare periodicamente l'intera macchina². Controllare il grado di serraggio dei bulloni. Controllare l'eventuale presenza di componenti danneggiati o consumati.
19. Evitare di lavorare nei pressi di fossati e pozze d'acqua.
20. In caso di avvallamenti si consiglia di lavorare in salita o in discesa evitando di affrontare trasversalmente le zone in pendio.
21. Ogni comando a distanza (cavi, corde, aste, flessibili...) deve essere posizionato in modo che non dia luogo a manovre che creino rischi di incidenti o danni.

² Vedi capitolo 4 - Manutenzione.

22. Prima di caricare il fertilizzante nella tramoggia leggere attentamente le istruzioni in merito alle precauzioni da prendere in caso di tossicità del prodotto.

3.02 - Preparazione

Nota per il rivenditore: il controllo preliminare del montaggio e della lubrificazione della macchina sono compiti del rivenditore. Egli deve assicurarsi che la macchina sia in condizioni perfette e che sia pronta all'uso. Deve inoltre sincerarsi che il cliente sia aggiornato sulle procedure di sicurezza e sia al corrente dell'uso corretto della macchina. Deve infine compilare la lista di controllo pre-consegna³.



ATTENZIONE: se l'imballo è fissato alla macchina tramite regge metalliche, si deve provvedere a rimuoverle con la massima attenzione poiché sono spesso taglienti e possono causare ferite.

3.03 - Controlli prima di iniziare il lavoro

IMPORTANTE: prima di iniziare il lavoro controllare:

1. Che siano stati rimossi corpi estranei quali corde, rami, erba ecc.
2. Che la bulloneria risulti propriamente serrata⁴.
3. Che tutte le protezioni di sicurezza siano al loro posto e risultino propriamente installate.
4. Che in vicinanza della macchina non si trovino persone, in particolare bambini, od animali domestici.



PERICOLO: inserire il freno a mano, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione prima di iniziare operazioni di manutenzione o di regolazione.

3.04 - Attacco al trattore



ATTENZIONE: assicurarsi che la pressione delle gomme del trattore sia corretta. È importante seguire rigorosamente i consigli indicati nel libretto di uso e manutenzione del trattore.

³ Vedi capitolo 7 - Lista di controllo.

⁴ Vedi tabella 1, pagina 19.



PERICOLO: la scarsa stabilità dell'assieme macchina-trattore può generare condizioni di serio pericolo per l'operatore potendo favorire il rovesciamento dell'insieme macchina-trattore.

Per agganciare la macchina al trattore occorre:

1. infilare il gancio nella piastra di attacco del timone (**vedi n° 51, fig. 2**) dello spandiconcime. Assicurarsi di fare uso di un perno solido per fissare la piastra al gancio del trattore.
2. Regolare il timone dello spandiconcime in modo che il disco di distribuzione (**vedi n° 46, fig. 2**) sia orizzontale.

3.05 - Inizio della lavorazione

Prima di iniziare il lavoro, procedere come segue:

1. accertarsi che non ci siano ostacoli.
2. Fare un test preventivo con la tramoggia vuota per assicurarsi che la macchina funzioni correttamente.
3. Effettuare le regolazioni necessarie per la desiderata quantità di materiale da distribuire e per l'angolo di distribuzione.
4. Iniziare la lavorazione a velocità ridotta incrementandola progressivamente. Evitare di lavorare in retromarcia.

Prima di iniziare il lavoro, non dimenticare che **l'operatore è sempre responsabile** di quanto segue:

1. che la guida del connubio spandiconcime-trattore sia sempre corretta e sicura.
2. Che si siano apprese nei dettagli, e che vengano seguite costantemente, le procedure di sicurezza che riguardano sia lo spandiconcime, sia il trattore.
3. Che venga garantita una periodica e appropriata manutenzione e lubrificazione della macchina.
4. Che sia stato letto con attenzione il presente manuale di uso e manutenzione.
5. Che siano stati analizzati e compresi gli adesivi che riguardano la sicurezza applicati allo spandiconcime.
6. Che tutte le protezioni di sicurezza siano al loro posto e risultino propriamente fissate.
7. Che le ruote siano gonfiate alla giusta pressione come indicato nel libretto uso e manutenzione dal costruttore del trattore.
8. Che si faccia uso di un abbigliamento appropriato. È sempre opportuno usare guanti e occhiali. Mai calzare sandali o ciabatte mentre si guida. Mai guidare a piedi nudi.
9. Che si lavori solo in piena luce, evitando l'alba, il tramonto e la luce artificiale.

3.06 - Tecnica di lavorazione

La quantità di materiale distribuito dipende dai seguenti fattori:

1. la velocità di avanzamento.
2. Il peso e la dimensione del materiale da distribuire.
3. La larghezza di spaglio.
4. La posizione della leva di regolazione.

La velocità di avanzamento può essere influenzata dalla natura del terreno. Una semplice prova Vi permetterà di stabilire, di volta in volta, la migliore velocità di avanzamento per ottenere i risultati desiderati.

Regolazione di spandimento

Lo spandiconcime Baby-Hop possiede tre tipi di regolazione della distribuzione del materiale:

1. regolazione della **posizione di spaglio**.
2. Regolazione della **quantità di materiale da distribuire**.
3. Regolazione dell'**ampiezza di spaglio**.

Per **regolare la posizione di spaglio** si agisce (spostandola verso destra o verso sinistra) sulla leva (n° 19, fig. 2) posizionata sotto la tramoggia ed infilata nell'asola ricavata sulla protezione (n° 14, fig. 2) del disco. Per spostare la leva verso destra o verso sinistra occorre allentare il bullone con il volantino che la fissa sull'asola.

In questo modo si può regolare la posizione dello spaglio, se la leva è sullo 0 cioè nella posizione centrale lo spaglio sarà di 180°, se è tutta a destra sarà di 90° a sinistra, se è tutta a sinistra sarà di 90° a destra (vedi fig. 4).

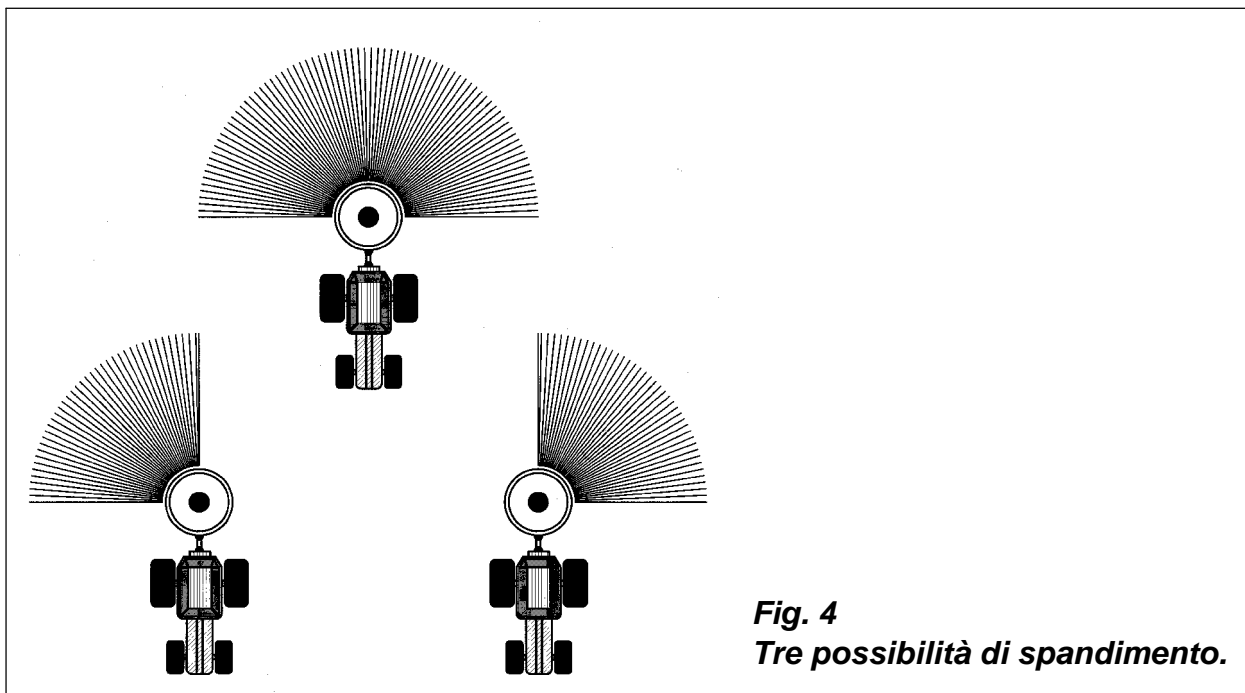


Fig. 4
Tre possibilità di spandimento.

Per **regolare la quantità di materiale da distribuire** si agisce sulla medesima leva, ma anziché ruotarla a destra o a sinistra bisogna tirarla in avanti od indietro per aumentare o diminuire l'apertura della tramoggia a seconda della quantità di materiale che si vuole distribuire.

Per questa regolazione si deve usare la scala graduata posizionata direttamente sulla leva. Su quest'ultima, fissata con un volantino, vi è un'asta che indica la posizione di apertura; se per esempio si desidera aprire il foro della tramoggia fino alla posizione 6, devo allentare il volantino fissa asta, chiudere totalmente il foro della tramoggia, quindi spingere la leva e portare l'asta nella posizione 6; serrare quindi il volantino e poi tirare la leva finché l'asta non tocca il fermo.

Regolazione dell'ampiezza di spaglio: un'ulteriore regolazione è data dal deflettore posteriore (n° 49, fig. 2). Variando (in alto o in basso) la posizione del deflettore si varia la distanza di spaglio; più è basso più la distanza di spaglio diminuisce; viceversa più è alto, più la distanza aumenta.

Usando la **tabella 3⁵** si determinerà la quantità indicativa di materiale distribuito espresso in gr/m^2 a seconda dell'ampiezza di spaglio (2 metri e 4 metri) e della posizione della leva di distribuzione. **Ad esempio, con la leva in posizione 5, ad una velocità di traino di 3 km/h e con una larghezza di spaglio di 2 metri, la quantità di materiale distribuito sarà pari a 180 gr/m^2 .**



PRUDENZA: per affrontare situazioni impreviste o di emergenza imparare come fermare rapidamente la macchina e il trattore in condizioni di emergenza.

3.07 - Lavorazione su terreni ondulati



ATTENZIONE: la lavorazione su terreni ondulati e con pendii irregolari richiede particolare prudenza per evitare che trattore e lo spandiconcime si rovescino.

Osservare la natura del terreno e stabilire un modo di operare sicuro.

In caso di avvallamenti si consiglia di lavorare in salita, o in discesa, evitando di affrontare trasversalmente i pendii e gli avvallamenti.

Evitare fermate e partenze improvvise. Rallentare prima di invertire il senso di marcia, specialmente dovendo lavorare su terreni non livellati. Evitare di lavorare nei pressi di fossati e pozze d'acqua.

⁵ Vedi tabella 3, pagina 19.

4 - MANUTENZIONE



PERICOLO: prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o di manutenzione inserire il freno a mano. Spegnerne il motore. Togliere la chiave di accensione. Fare sempre uso, durante le operazioni di manutenzione, di guanti e di occhiali. Non mettere le dita nelle feritoie delle lamiere per evitare potenziali ferite alle mani.

4.01 - Norme di sicurezza



1. È responsabilità dell'acquirente eseguire sempre una buona manutenzione della macchina.
2. Mantenere pulita e ordinata la zona destinata a officina per le manutenzioni e le riparazioni.
3. Assicurarci che tale zona sia ben ventilata e possa aprirsi all'esterno per disperdere eventuali gas di scarico nel caso si renda necessaria l'accensione del motore del trattore.
4. Non eseguire regolazioni o riparazioni con il motore del trattore acceso. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione e di riparazione, spegnere il motore, inserire il freno a mano, togliere la chiave di accensione.
5. Assicurarci che tutte le parti in movimento siano ferme prima di iniziare operazioni di manutenzione.
6. Fissare lo spandiconcime in modo sicuro e stabile prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione.
7. Fare sempre uso di occhiali, guanti e cuffie quando si eseguono operazioni di manutenzione e/o di riparazione.
8. Controllare periodicamente il grado di serraggio dei bulloni⁶.
9. Non eseguire il montaggio dei pneumatici se non si possiede l'adeguata attrezzatura e l'esperienza richiesta per questa attività.
10. La manutenzione dei pneumatici può essere pericolosa e va lasciata a personale addestrato a tali operazioni.
11. Una volta ultimate le operazioni di manutenzione e di riparazione assicurarsi che tutte le protezioni di sicurezza siano state rimontate correttamente.
12. Riordinare gli utensili e le attrezzature usate.
13. Dovendo sostituire dei bulloni con testa esagonale accertarsi di usare viti e dadi con un carico di rottura non inferiore a quello originale.

⁶ Vedi tabella 1, pagina 19.

14. Fare sempre uso di ricambi o accessori originali. La garanzia decade e la Società declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza di questa norma.
15. Non apportare modifiche non autorizzate alla macchina. Qualsiasi modifica può alterare le condizioni di sicurezza della macchina e la durata di vita della stessa. Se la macchina ha subito modifiche rispetto all'originale la garanzia decade e la Società declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni provocati.

4.02 - Controlli periodici

Prima della messa in opera:

1. spruzzare una miscela di nafta e olio sull'attrezzo specialmente sulle parti nascoste e sugli angoli senza dimenticare che tale operazione va effettuata in un locale aerato o all'aria aperta.
2. Con un pennello od un ingrassatore applicare uno strato di grasso sulle parti mobili dello spandiconcime.

Dopo ogni lavoro:

1. lavare l'attrezzo senza pressione eccessiva e senza avvicinare troppo il getto alle parti mobili. È particolarmente importante lavare l'attrezzo quando si fa uso di sale o fertilizzante.
2. Asciugare bene l'attrezzo.
3. Spruzzare una miscela di nafta e olio sull'attrezzo effettuando tale operazione in un locale aerato o all'aria aperta.
4. Ingrassare le parti mobili con un pennello od un ingrassatore.

Al termine della lavorazione stagionale:

1. lavare e asciugare accuratamente la macchina.
2. Controllare le varie parti dello spandiconcime e sostituire quelle usurate o danneggiate. Se si dovessero constatare rigature o crepe sulla macchina, occorre spazzolarle con una spazzola metallica ed applicare dell'antiruggine.
3. Serrare tutte le viti. Spruzzare una miscela di nafta e olio sull'attrezzo. Ingrassare tutte le parti mobili.
4. Coprire lo spandiconcime con un telo e metterlo in un ambiente riparato in modo da averlo in perfette condizioni alla ripresa del lavoro.

NOTA: il riduttore è stato riempito di grasso SAE 90 direttamente dal costruttore durante il montaggio. Il grasso non deve mai essere sostituito a meno che non

venga eseguita una manutenzione che preveda l'apertura della scatola ingranaggi.

4.03 - Trasporto



ATTENZIONE: le operazioni di trasporto della macchina attaccata al trattore devono avvenire rispettando sempre le norme di legge. Scegliere una velocità di avanzamento prudente e appropriata al particolare trasporto.

Ridurre la velocità quando si devono affrontare delle curve, prevenire eventuali urti della macchina contro ostacoli fermi o in movimento.

TABELLA 1 - VALORI APPROSSIMATIVI DI SERRAGGIO PER BULLONI

| Diametro | Classe 8.8 | | Classe 10.9 | |
|----------|------------|-------|-------------|-------|
| | N.m | lb.ft | N.m | lb.ft |
| M 8 | 25 | 18 | 35 | 26 |
| M 10 | 50 | 37 | 70 | 52 |
| M 12 | 90 | 66 | 125 | 92 |
| M 14 | 140 | 103 | 200 | 148 |
| M 16 | 215 | 155 | 305 | 225 |
| M 18 | 295 | 217 | 420 | 309 |
| M 20 | 420 | 302 | 590 | 438 |

Quando si usano dadi, rondelle, aumentare i valori del 5%.

TABELLA 2 - BABY HOP - CARATTERISTICHE TECNICHE

| Serie Baby-Hop | | | | |
|----------------|-----------------------------------|--------------------------|------------|-------------------------|
| Modello | Capacità della tramoggia Litri | Peso trasportabile kg | Peso kg | Altezza di carico cm |
| Baby-Hop 50 | 42 | 55 | 26 | 80 |
| Baby-Hop 100 | 105 | 135 | 34 | 97 |
| Baby-Hop 160 | 150 | 180 | 38 | 111 |

Accessori: il deflettore (n° 49, fig. 2) è usato per ridurre la larghezza di spaglio in modo da utilizzare il Baby-Hop per spandere sale sui marciapiedi ecc. Il sedile (n° 1, fig. 2) solo per il Baby-Hop 50 può essere usato con motocoltivatori.

TABELLA 3 - QUANTITÀ DI MATERIALE DISTRIBUITO (gr/m²)

| Posizione della leva | Larghezza di spaglio 2 metri | | Larghezza di spaglio 4 metri | |
|----------------------|---------------------------------|--------|---------------------------------|--------|
| | 3 km/h | 6 km/h | 3 km/h | 6 km/h |
| 1 | 31,2 | 17,4 | 15,4 | 8,8 |
| 2 | 62,4 | 31,2 | 30,8 | 16,5 |
| 3 | 94,6 | 49,6 | 47,2 | 24,2 |
| 4 | 137,6 | 69,3 | 67 | 36,2 |
| 5 | 180 | 90 | 92 | 45 |
| 6 | 229,6 | 109,7 | 113,1 | 56 |
| 7 | 274,6 | 135 | 137 | 67 |
| 8 | 324,2 | 161,6 | 160,3 | 81,2 |
| 9 | 373,8 | 186,9 | 185,5 | 92 |
| 10 | - | 211,2 | - | 105,4 |

5 - PROCEDURE DI RIPARAZIONE



PRUDENZA: queste operazioni devono essere eseguite da personale specializzato presso i nostri centri di assistenza tecnica. Sconsigliamo che le riparazioni siano eseguite da persone non addestrate.

Se si dovessero constatare rigature o crepe sullo spandiconcime:

1. spazzolarle con una spazzola metallica ed applicare un antiruggine.
2. Immagazzinare l'attrezzo su basi di legno.

5.01 - Ricambi raccomandati

Consigliamo di tenere a disposizione i seguenti ricambi:

| Descrizione | Quantità |
|-----------------------------------|----------|
| Disco spanditore | 1 |
| Boccola nylon filettata del perno | 1 |
| Boccola nylon telaio | 2 |

6 - INCONVENIENTI E RIMEDI



ATTENZIONE: spegnere il motore del trattore ed assicurarsi che nessun organo della macchina sia in movimento prima di riparare la stessa.

| PROBLEMI | POSSIBILI CAUSE | RIMEDI |
|--|--|--|
| Prodotto non distribuito uniformemente. | Errata regolazione della leva di apertura dello spandiconcime. | Regolare la posizione di spaglio (vedi paragrafo 3.06 - Tecnica di lavorazione). |
| Mancata rotazione del disco spanditore. | Rottura del bullone di trasmissione della ruota. Rottura della spina di fissaggio del disco spanditore sull'albero. Rottura del pignone o della corona conica. | Sostituire il bullone. Sostituire la spina. Sostituire il pignone o la corona. |
| Area di distribuzione del prodotto minore di quella consentita dalla macchina. | Velocità di avanzamento troppo bassa. Tramoggia inclinata. | Aumentare la velocità di avanzamento. Controllare la posizione della macchina che deve essere parallela al terreno o leggermente inclinata verso il trattore. |

7 - LISTA DI CONTROLLO

Ispezionate accuratamente la macchina dopo l'assemblaggio e controllate il suo perfetto funzionamento; verificate sempre i seguenti punti e se necessario eseguite le corrette regolazioni.

- Livello olio nelle scatole ingranaggi.
- Protezioni e ripari correttamente assemblati.
- Punti di lubrificazione ingrassati.
- Tutti i bulloni correttamente avvitati.
- Tutti gli adesivi di sicurezza posti sulla macchina **(vedi fig. 3)**.
- Gli utensili correttamente installati e avvitati.
- Collaudate in movimento la macchina e controllate la presenza o meno di vibrazioni o rumorosità.
- Controllate che ci sia il libretto uso e manutenzione.

Riguardate il libretto di uso e manutenzione con il cliente. Illustrategli i seguenti punti:

- Garanzia.
- Operazioni di sicurezza e servizio.
- Corretta installazione e uso della macchina.
- Manutenzione, lubrificazione e controlli periodici.
- Possibili inconvenienti e rimedi.
- Corretto funzionamento della macchina e sua messa a riposo dopo il lavoro.
- Ricambi ed assistenza.
- Accertare che il cliente abbia propriamente compilato e spedito il modulo di garanzia.
- Consegnare al cliente il libretto uso e manutenzione e consigliare di leggerlo attentamente.

La garanzia non è valida quando il modulo di garanzia è incompleto o non è stato spedito all'Azienda, assieme alla copia della fattura di vendita.

Modello _____

N° di serie _____

Data di consegna _____

Firma del rivenditore _____

8 - GARANZIA

L'Azienda garantisce le macchine prodotte per ogni difetto di materiali o di costruzione. Le macchine sono garantite, dalla data della fattura di vendita, per i seguenti periodi:

1. **24 mesi** per gli utilizzatori privati.
2. **12 mesi** per le comunità, le aziende, i contoterzisti.
3. **30 giorni** per le aziende che noleggiano e/o prestano l'attrezzatura.

La garanzia è valida solamente se l'allegata cartolina di registrazione è stata restituita, correttamente compilata, al produttore entro 14 giorni dalla data di consegna, assieme alla copia della fattura d'acquisto.

La garanzia non si applica se la macchina non è stata pagata per intero.

Queste disposizioni, parti integranti della garanzia offerta dall'Azienda, escludono ogni altra forma di responsabilità da parte del produttore.

L'acquirente non può sollevare diritti di garanzia verso il produttore in relazione a contratti, inavvertenze o responsabilità civili derivanti da qualsiasi evento. **La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione delle parti riconosciute da noi difettose.**

Sono in ogni caso a carico dell'acquirente le spese relative alla sostituzione dei lubrificanti, le spese di trasporto gli eventuali tributi doganali e l'IVA.

Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non prolungano in ogni modo il termine della stessa. In caso di vendita della macchina la garanzia decade e non può essere trasferita al nuovo proprietario.

Non sono in ogni caso coperti da garanzia i particolari quali: alberi cardanici con i relativi dispositivi di sicurezza (limitatori a bullone di trancio, bulloni di trancio, frizione), ruote, utensili, cinghie e altri componenti soggetti a usura.

In nessun caso la responsabilità del produttore potrà superare il prezzo d'acquisto della macchina. L'acquirente accetta di non aver diritto a qualsiasi altro risarcimento da parte del produttore (incluso, ma non limitato, eventuali danni o incidenti che potranno verificarsi, come perdite di profitto, perdite di vendite, danni a persone o cose, oppure altri incidenti o perdite da ciò risultanti).

Se durante il periodo di garanzia un prodotto, a causa di difetti di lavorazione o di materiale difettoso, dovesse non essere più idoneo al suo uso, l'acquirente si impegna a comunicare immediatamente il difetto al produttore. È facoltà del produttore decidere sull'opportunità di sostituire i particolari, riparare o ritirare la macchina.

Senza la nostra preventiva autorizzazione scritta non si accettano resi.

L'Azienda non si assume i costi inerenti ai lavori di riparazione o per parti danneggiate durante la sostituzione in garanzia.

La garanzia è valida solamente se la macchina è stata usata in modo corretto e conforme alle istruzioni riportate nel libretto.

La garanzia decade, e pertanto l'Azienda declina ogni responsabilità, quando le parti originali della macchina siano state sostituite con pezzi di diversa fabbricazione, abbiano subito trasformazioni o abbiano subito riparazioni in sedi diverse dalle officine da noi autorizzate.

L'Azienda declina altresì ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da rotture della macchina, o di parti di essa, nonché per quelli derivanti dall'impiego improprio della stessa.

La Società si riserva il diritto di modificare o apportare innovazioni ai propri prodotti senza aver l'obbligo di modificare o innovare le macchine od i particolari già venduti.

Controversie: per qualsiasi controversia è competente soltanto il Foro di Verona.

Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/CE

La Società

ROTOMECC spa
Via Molino di Sopra, 56
37054 Nogara (Verona), Italia

dichiara che il prodotto:

Spandiconcime trainato
Baby-Hop 50, 100 & 160

è conforme ai "Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute" di cui alla Direttiva 2006/42/CE.

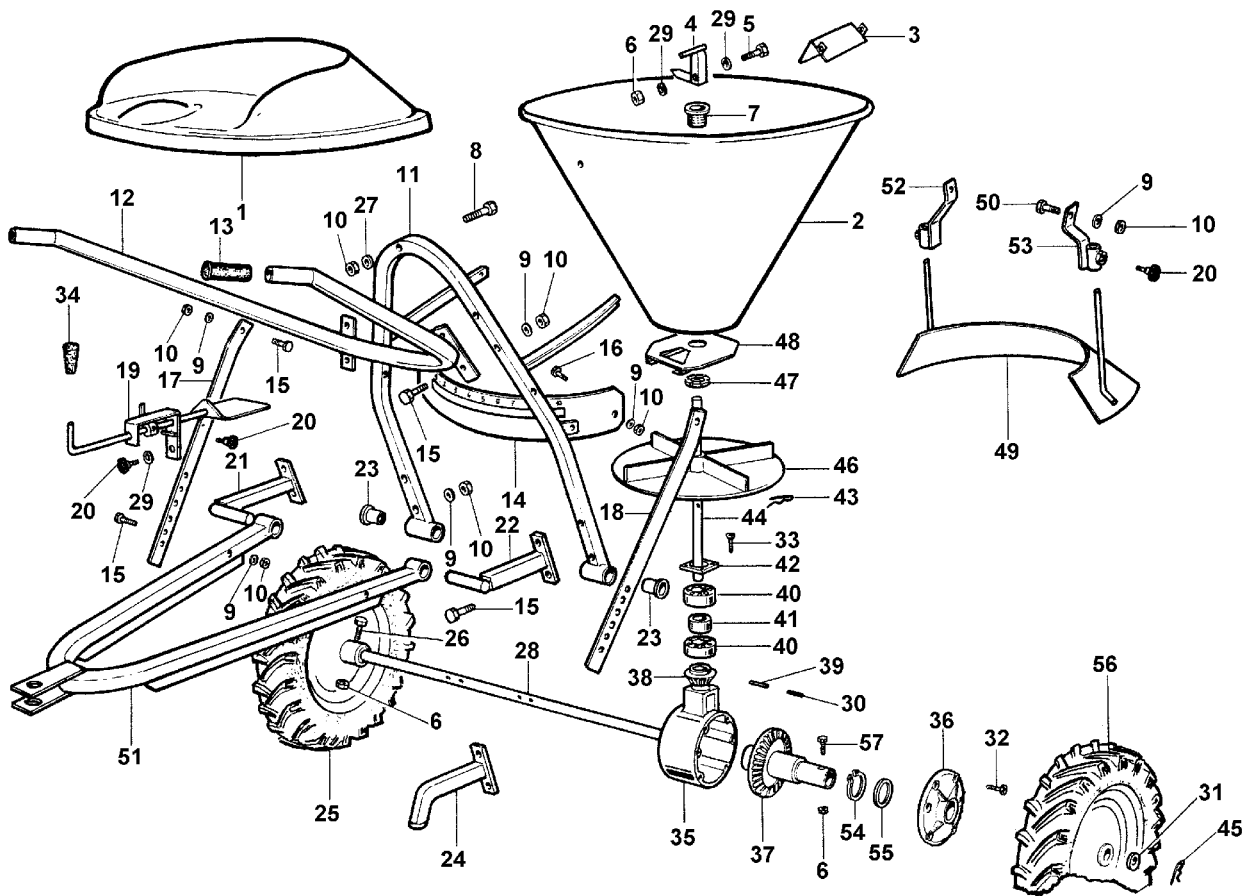
Per la verifica della conformità di cui alla direttiva soprammenzionata sono state consultate le seguenti Norme Armonizzate: ISO 4254-1.

Pio G. Figna
Amministratore Unico

Nogara, lì _____

9 - PARTI DI RICAMBIO

Baby-Hop 50, 100 & 160



| N. | COD. | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | DESCRIPTION | BESCHREIBUNG | N. |
|----|----------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|----|
| 1 | 501-616B | Sedile per tramoggia 50lt | Seat for hopper 50 lt | Siège trémie 50 lt | Trichtersitz | 1 |
| 2 | 501-617B | Tramoggia 50 lt | Hopper for 50 lt | Trémie 50 lt | Trichter 50 lt | 1 |
| | 501-618B | Tramoggia 100 lt | Hopper for 100 lt | Trémie 100 lt | Trichter 100 lt | 1 |
| | 501-882B | Tramoggia 160 lt | Hopper for 160 lt | Trémie 160 lt | Trichter 160 lt | 1 |
| 3 | 501-658B | Protezione agitatore | Stirrer guard | Protection | Rührerschutzabdeckung | 1 |
| 4 | 501-619B | Agitatore | Stirrer | Agitateur | Rührer | 1 |
| 5 | 501-620B | Vite TE D.6x30 | Bolt TE D.6x30 | Vis D.6x30 | Schraube D.6x30 | 1 |
| 6 | 005 0165 | Dado D.6 autobloccante | Locking nut D.6 | Ecrou autobloquant D.6 | Mutter D.6 | 3 |
| 7 | 502-028B | Boccola filettata | Threaded bushing | Douille | Gewindebüchse | 1 |
| 8 | 501-623B | Vite TT D.8x40 | Carriage bolt TT D.8x40 | Vis TT D.8x40 | Schraube TT D.8x40 | 1 |
| 9 | 001 5230 | Rondella piana D.8 | Flat washer D.8 | Rondelle plate D.8 | Flache Scheibe D.8 | 12 |
| 10 | 000 1806 | Dado D.8 | Nut D.8 | Ecrou D.8 | Mutter D.8 | 13 |
| 11 | 501-624B | Telaio 50 lt - 100 lt | Frame 50 lt - 100 lt | Châssis 50 lt - 100 lt | Rahmen 50 lt - 100 lt | 1 |
| | 503-883B | Telaio 160 lt | Frame 160 lt | Châssis 160 lt | Rahmen 160 lt | 1 |
| 12 | 010 3121 | Stegola per uso manuale | Handle for manual control | Guidon manuel | Sterz für Handbedienung | 1 |
| 13 | 010 3122 | Manopola per stegola | Handle hand grip | Poignée pour guidon | Handgriffe | 2 |
| 14 | 501-625B | Protezione | Guard | Protection | Schutz | 1 |
| 15 | 501-626B | Vite TE D.8x40 | Bolt TE D.8x40 | Vis D.8x40 | Schraube D.8x40 | 8 |
| 16 | 004 6454 | Vite TE D.8x16 | Bolt TE D.8x16 | Vis D.8x16 | Schraube D.8x16 | 2 |
| 17 | 501-628B | Asta destra per registro timone | Right hitch adjustment | Tige droit | Rechte Stange zur Deichseleinstellung | 1 |
| 18 | 502-629B | Asta sinistra per registro timone | Left hitch adjustment | Tige gauche | Linke Stange zur Deichseleinstellung | 1 |
| 19 | 501-630B | Gruppo registro portina | Flow control assembly | Groupe de réglage | Türeinsteilaggregat | 1 |
| 20 | 501-631B | Volantino D.6x15 | Adjustment knob D.6x15 | Volant à main D.6x15 | Stellrad D.6x15 | 2 |
| 21 | 501-632B | Attacco timone destra | Right hitch connection | Attache droit | Rechte Deichselankupplung | 1 |
| 22 | 501-633B | Attacco timone sinistra | Left hitch connection | Attache gauche | Linke Deichselankupplung | 1 |
| 23 | 502-029B | Boccola nylon D.21 | Nylon bushing D.21 | Douille en nylon D.21 | Büchse D.21 | 2 |
| 24 | 010 3123 | Piede appoggio | Bearing pad | Pied de soutien | Auflagefuß | 2 |
| 25 | 501-999B | Ruota pneumatica 13"x6" | Air tire 13"x6" | Roue pneumatique 13"x6" | Luftreifen 13"x6" | 1 |
| | 503-884B | Ruota pneumatica 16"x8" | Air tire 16"x8" | Roue pneumatique 16"x8" | Luftreifen 16"x8" | 1 |
| 26 | 502-031B | Vite TE D.6x50 | Bolt TE D.6x50 | Vis D.6x50 | Schraube D.6x50 | 1 |
| 27 | 003-6228 | Rondella piana D.8x24 | Flat washer D.8x24 | Rondelle plate D.8x24 | Flache Scheibe D.8x24 | 1 |
| 28 | 502-032B | Assale 50 lt - 100 lt | Axle 50 lt - 100 lt | Assieu 50 lt - 100 lt | Achse 50 lt - 100 lt | 1 |
| | 503-682B | Assale 160 lt | Axle 160 lt | Assieu 160 lt | Achse 160 lt | 1 |
| 29 | 005 0166 | Rondella piana D.6 | Flat washer D.6 | Rondelle plate D.6 | Flache Scheibe D.6 | 3 |
| 30 | 502-034B | Spina elastica D.3x20 | Roll pin D.3x20 | Goupille élastique D.3x20 | Spannstift D.3x20 | 1 |
| 31 | 004 6555 | Rondella piana D.20 | Flat washer D.20 | Rondelle plate D.20 | Flache Scheibe D.20 | 2 |
| 32 | 502-035B | Vite NTC 3,9x22 | Self tapping screw NTC 3,9x22 | Vis NTC 3,9x22 | Schraube NTC 3,9x22 | 6 |
| 33 | 502-036B | Vite NTC 3,9x16 | Self tapping screw NTC 3,9x16 | Vis NTC 3,9x16 | Schraube NTC 3,9x16 | 4 |
| 34 | 501-639B | Pomello registro portina | Adjustment knob | Pommeau de réglage | Türeinsteilgriff | 1 |
| 35 | 502-037B | Corpo scatola | Gearbox housing | Boîte | Gehäusegruppe | 1 |